

**RT-12**

Id.-Nr. 01293.00



**Repeater**

**Bedienungsanleitung (D - GB)**

**Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch!**

Die Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben! Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Für Folgeschäden, die aus dem Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Hinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

Der Aufbau entspricht den europäischen und nationalen Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit. Die Konformität wurde nachgewiesen. Die entsprechenden Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

**1 Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Repeater RT-12 ist Bestandteil einer Rufanlage und erhöht innerhalb des Gebäudes die Reichweite zwischen einer Basisstation und anderen Funkteilnehmern.

 **Bei Anwendungen, die eine Auswirkung auf die Sicherheit menschlichen Lebens haben können, ist zu beachten, dass bei Funkverbindungen immer eine Störungsgefahr besteht. Die Betriebsanleitung ist unbedingt zu beachten!**

Der Repeater darf nicht verändert bzw. umgebaut werden und kann anmelde- und gebührenfrei betrieben werden.

## 2 Systemreichweite

Innerhalb von Gebäuden herrschen sehr unterschiedliche, bautechnisch bedingte Verhältnisse.

Üblicherweise sind mit dem System dennoch Reichweiten von 80 Metern zu erzielen. Für weiter abgelegene, oder funktechnisch schwer zugängliche Orte können Repeater eingesetzt werden, die sich nahtlos in das System einfügen.

Mögliche Ursachen für verminderte Reichweite:

- Bebauung jeder Art oder Vegetation beeinflussen die Reichweite.
- Der Abstand der Antenne zum Körper wie auch zu anderen leitenden Flächen oder Gegenständen (hierzu zählt auch der Erdboden) geht stark in die Strahlungscharakteristik ein und beeinflusst somit die Reichweite.
- Das "Grundrauschen" in nicht ländlichen Gebieten kann bereits relativ hoch sein, wodurch der Signal-Störabstand verringert wird und damit die Reichweite. Ebenso ist es nicht ausgeschlossen, dass Geräte mit ähnlichen Arbeitsfrequenzen in der Nachbarschaft betrieben werden und somit den Empfänger scheinbar unempfindlicher machen.
- Ist der Empfänger in der Nähe von schlecht abgeschirmten, störstrahlungsproduzierenden Geräten (z.B. PC), können ebenfalls starke Reichweite-einbußen oder sogar das scheinbare Aussetzen des Empfängers auftreten.
- **Die abgleichbaren und offenen Bauelemente dürfen nicht verstellt, verbogen oder manipuliert werden!**

## 3 Beschreibung

Repeater RT-12 werden mit einem Steckernetzteil für den Anschluss am 230V Hausnetz ausgeliefert. Nach Einstecken ist der Repeater sofort einsatzbereit. Hierzu muss die Antenne ebenfalls aufgesteckt sein.

Benutzen Sie möglichst eine Steckdose, die nicht für andere Zwecke benötigt wird, da der RT-12 nur mit angeschlossenem Steckernetzteil funktioniert.

Sofern RT-12 bereits an der Basisstation angemeldet ist (siehe auch Anleitung der Basisstation), können Sie nach einem geeigneten Aufstellungsort suchen. Wir empfehlen, die gewünschte Erhöhung der Reichweite vor der definitiven Montage zu testen.



**Prüfen Sie die einwandfreie Rufübertragung in regelmäßigen Abständen!**

## 4 Technische Angaben

Arbeitsfrequenz:	433,620 / 433,82 / 434,02 / 434,22 MHz
Spannungsversorgung:	12V DC aus Steckernetzteil
Mittlere Stromaufnahme:	25mA bei 12V DC
Arbeitstemperaturbereich:	-20 °C bis +65 °C
Abmessungen:	97mm x 80 mm x 37 mm (inkl. Wandhalterung) zzgl. Antenne und Steckernetzteil

## Please read carefully!


These operating instructions form an integral part of this product and contain important information on how to commission, install and operate it. They must be taken into consideration and given to the end user or other third party when the installer hands over the product. These operating instructions must be retained for future reference.

Damage resulting from abuse or misuse is not covered by warranty. The manufacturer accepts no warranty for consequential losses that may result directly or indirectly from use of this equipment. Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The product meets the requirements of the current European and national guidelines for electromagnetic compatibility. Conformity has been established and the relevant statements and documents have been deposited at the manufacturer.

## 1 Mode of Operation

The Repeater RT-12 is part of a calling system and increases the range of operation inside a building between a base station and other calling devices.

 **It should be noted that for applications that could put human life at risk, by using radio connection there is always present a potential hazard due to extraneous disturbances. The Operating Instructions need to be followed at all times.**

It is forbidden to modify or change component parts of this product!

## 2 Range of operation

Inside of buildings there are various technical conditions that may influence strongly the range of operation. Nevertheless up to 80m meters may be reached with the calling system. In case the range of operation should be enhanced, you may insert repeaters as an integral part of the system.

The range may be reduced for the following reasons:


- Buildings, vegetation or any other objects will substantially reduce the operating range.
- The distance between the antenna and the human body or other conducting objects (e.g. Earth)
- "Background electrical noise" could be relatively high so that the signal-to-noise-ratio decreases and there for the range. Also other devices, with similar operating frequency, located within the neighbourhood may disturb the receiver.
- Operating the receiver next to inadequately shielded electronic boards or other devices (e.g. PC's) that produce electromagnetic radiation, can substantially reduce the range of operation and could result in an apparent intermittent operation.
- **It is forbidden to modify, change or manipulate component parts of the product!**

## 3 Description of Operation

The repeater RT-12 is equipped with a 230V AC adapter to be connected at mains supply. After connection the repeater is running immediately. Therefore the antenna has to be connected too.

As supply for RT-12 please use a 230V socket which is reserved for this repeater because its function only is assured with supply.

If the RT-12 is already teached in at the base station, you may search for a suitable location. We recommend to test the desired range of operation before installing the repeater definitely.

 **Please check regularly the correct functionality of calls.**

## 4 Technical Details

Radio-Frequencies:	433,620 (prefered) / 433,82 / 434,02 / 434,22 MHz
Operating Voltage:	12V DC by 230V AC mains adaptor
Current consumption average:	25 mA at 12V DC
Ambient temperature:	-20 °C to +65 °C
Dimensions:	97mm x 80 mm x 37 mm (incl. Wall mounting) plus antenna and mains adaptor

**Konformitätserklärung gemäß der Richtlinie 2014/53/EU (RED)**

**Declaration of Conformity in accordance with the Directive 2014/53/EU (RED)**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**SVS Nachrichtentechnik GmbH**  
**Zeppelinstr. 10**  
**D-72818 Trochtelfingen**

erklärt, dass die Funkanlage / declares that the Radio equipment:

Typ / Type: **RT-12**  
Hardware / Software Version: **HSV 20.49**  
Artikel-Nr. / ID-Nr.: **01293.00**  
Verwendungszweck / Intended purpose: **Repeater**

mit den Bestimmungen der nachfolgenden EU-Richtlinie übereinstimmt / complies with the requirements of the following directive:

**2014/53/EU** European Radio Equipment Directive (RED)  
**2011/65/EU** Restriction of Hazardous Substances (RoHS)

und dass die nachstehenden, harmonisierten europäischen Normen zur Anwendung gelangt sind / and that the following harmonized european standards has been applied:

Gesundheit und Sicherheit / Health and safety:

**EN 60 950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 + A2:2013**

Elektromagnetische Verträglichkeit / Electromagnetic compatibility:

**EN 301 489-1 : V1.9.2**

**EN 301 489-3 : V1.6.1**

Nutzung des Frequenzspektrums / Use of the radio frequency spectrum:

**EN 300 220-2 : V2.4.1**

Beurteilung gefährlicher Stoffe / Assessment of hazardous substances:

**EN 50581:2012**

Ort, Datum / Place, date of issue:

Verantwortliche Person / responsible person:  
Name und Unterschrift / name and signature:



**Trochtelfingen, 21.06.2017**

**Frank Simon, Geschäftsführer**

JBA 1080 1.2



**SVS Nachrichtentechnik GmbH**

Zeppelinstr. 10  
72818 Trochtelfingen  
Germany

Phone: +49 (0) 7124 9286 0  
Fax: +49 (0) 7124 4284

E-Mail: [home@svs-funk.com](mailto:home@svs-funk.com)  
Internet: [www.svs-funk.com](http://www.svs-funk.com)

Stand: 06/2017 Änderungen vorbehalten